

Schéma IRF et interaction didactique en classe de L2 :  
Le mouvement (F) comme matérialisation des croyances  
pédagogiques et (inter)personnelles d'une enseignante

José I. Aguilar-Río

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 (DILTEC)

Université du Maine



# Argument principal

Les actions discursives déployées par un enseignant de L2 lors du contact avec les apprenants sont déterminées par des principes pédagogiques e interpersonnels.



## Les actions motivées d'un enseignant de L2

- Quel type d'actions déploie un enseignant de L2 lorsqu'il interagit avec des apprenants ?
- Comment sont ces actions déployées ? → “packaging” (Ten Have, 1999)
- Quel est le rapport entre ces actions et les principes reconnus par l'enseignant ?

# À propos de l'interaction didactique (L2)

## La classe de L2

-Contexte institutionnel (Ten Have, 1999 ; Heritage, 2004)

- Favoriser l'apprentissage d'une L2

-Communication en classe de L2 → schéma IRF

-Asymétrie parmi les participants

- Enseignant : choix du sujet, sélection du locuteur suivant, mouvements (I) et (F)
- Apprenants : suivre le chemin marqué (décidé au préalable par l'enseignant)

# ID (L2) et conversation...?

- ID  $\neq$  conversation -> caractère institutionnel, finalité externe (Bigot, 1996 ; Seedhouse, 1996).
- Dépasser la vision dyadique et incompatible DDL et conversation (Van Lier, 1988 ; Bannink, 2002) :
  - Multiplicité de moments interactionnels au cours de la rencontre de classe
  - De multiples identités convoquées par les participants au cours de la rencontre de classe (Richards, 2006)

# Approche socioculturelle des rôles et des identités discursives des participants à la rencontre de classe

Les rôles spécifiques que déploient les participants à la classe de L2 vont au-delà des identités traditionnelles et situées d'enseignant et apprenant (Mondada, 1999)



Afin de prendre en compte la perspective émique des participants les catégories d'analyse doivent être élargies. (Richards, 2006)

# La cognition des enseignants de L2 (Borg, 2009)

Les actions d'un enseignant de L2 sont déterminées par ses croyances et ses théories personnelles

- Sur la L2
- Sur la manière dont une L2 est enseignée/apprise
- Sur les rôles que l'enseignant et les apprenants jouent lorsqu'il interagissent

Interaction en classe de L2 -> principes de l'enseignant de L2

Actions de l'enseignant de L2 <- Identités et attitudes de l'enseignant de L2

# Objet de recherche et méthodologie

Cognition des enseignants



Des non-observables



Entretiens (SD & Auto-C)

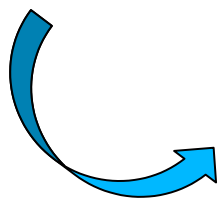
Actions de l'enseignant et des apprenants en classe



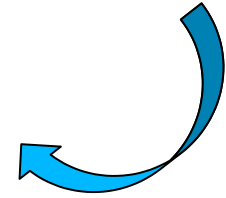
Observables



Analyse conversationnelle



Actions motivées de l'enseignant



# L'étude en cours

Stratégies interpersonnelles et intra-personnelles de sept enseignants dans quatre terrains différents.

Des observations de classe + des ESD + des EAC + des entretiens collectifs auprès de groupes d'apprenants volontaires.



# Une étude de cas brève : Marie-Fabienne

Enseignante de FLE à Paris 3

31 ans d'expérience comme enseignante (Novembre 2007)

Groupe de niveau A1-A2, préparation DELF.

Deux séances de deux heures enregistrées et partiellement retranscrites

Entretien semi-directif (ESD) et d'auto-confrontation (EAC)

# La verbalisation de croyances au cours de l'ESD

- Catégories communes extraites du discours des 7 enseignants observés/interviewés :
  - Formation
  - Expérience enseignante/apprenante
  - Attitude envers l'enseignement (préférences, appréciations, jugements de valeur)
  - Vision (conscience d'une certaine intention dans des actions particulières)
  - Théories personnelles/croyances
    - **Apprentissage/enseignement** d'une L2
    - **Ambiance**
    - Apprenants
  - **Rapport** avec les apprenants

# Des croyances verbalisées par Marie-Fabienne

1. La **classe** de L2 met en place une communication qui permet que les apprenants arrivent à « se débrouiller » - comprendre et parler.
2. L'**enseignante** aide les apprenants à apprendre : elle veille à ce qu'il y ait (que les apprenants fassent) des progrès.
3. Au cours de cette communication les participants, y compris l'enseignant, doivent retrouver du **plaisir**, qui est un « moteur pour progresser » – surtout dans les niveaux élémentaire et intermédiaire. Il ne faut pas pénaliser les apprenants lorsqu'ils produisent des « énoncés fautifs ». Venir en classe ne doit pas être « une corvée ».
4. Le contact avec les apprenants suppose le **partage** d'« une petite tranche de vie », ce qui donne lieu à des échanges, parfois « assez personnels ».

“Bébé”

# Analyse proposée

93 MF: [mes [parents↑  
94 {AF}: [XXX  
95 (0.4)  
96 TT: vont↑ (1.2)  
->MF acquiesce<-  
97 voyager↑=  
98 MF: =voyager-oui  
99 (0.4)  
100 AF: pour {célébrer}  
101 (0.8)  
→ 102 MF: hmm-{mouais:}-c'est toujours voyager-voyager-hmm[:  
->MF regarde TT, secoue tête, fait une moue <-  
103 {TT}: [hmm  
→ 104 MF: {°fatigant°}-hein↑  
105 AS: ((glou[ssent))  
106 {TT}: [j'aime voya#ger# ((glousse))=  
107 MF: =vous  
108 aimez les voyages [+ °XXX° c::ette semaine mes parents:↑



130 TT: #frère[# ((glousse))  
 131 AM: [{un nouveau [frère pour XXX  
           ->MF baisse les bras<-  
 132 TG: [un nouveau bé[bé + un nouveau frère=  
           ->MF recule tableau, passe main sur front <-  
 → 133 AF: [XXX  
 134 {TT}: =( (glousse))  
 135 AS: ((rient))  
 136 (0.4)  
 → 137 AS: ((gloussent))=  
           ->MF se tourne vers TG, se gratte tête avec main droite <-  
 → 138 TG: =#(.)#-ah-oui:-j'ai changé  
           ->TG regarde MF<-  
 139 {AF}: ah[::  
 → 140 {MF}: [d'a[ccord  
 141 TG: [c'est  
 142 pas [voyager-c'est XXX  
 143 AS: [( (brouhaha))  
 144 MF: d'accord (0.4)  
 → 145 °d'accord° (0.3)  
 146 TG: {ah non ↑}-c'est faire un bébé↑



# Analyse proposée

158 AR: {bonne [fête pour moi↑}  
159 AM: [XXX  
160 (1.1)  
161 MF: ((glousse))-eh-eh::  
→ 162 ->MF recule, montre palme main droite <-  
(0.3)  
->MF s'approche du côté droit, regarde AR, pointe TG index  
droit<-  
163 AF: {°vont faire°}=  
164 TT: =((glousse))-((rit))=  
->TT donne coup de coude à TG <-  
165 AM: =TG↑  
166 (0.2)  
167 {TG}: ((glousse))  
168 (0.2)  
169 AM: °XXX°  
→ 170 MF: là-vous parlez directement à TG-hein↑  
->MF devant AR, le regarde, pointe TG <-  
171 (0.3)  
172 AS: ((glou[ssent]))  
173 AR: [hmm:-TG + comment tu écris {vont} (0.3)



# Conclusions temporaires

- Les actions discursives de Marie-Fabienne ont laissé des traces de la manière dont elle s'est orientée vers un rôle i) de facilitateur de la tâche de communication, ii) de participant dans la communication
  - Bien que le format interactionnel reste IRF (ce n'est pas une conversation) Marie-Fabienne déploie des comportements ponctuels qui servent à traiter les actions de certains apprenants comme ludiques.
- Ces traces peuvent être rapportées aux principes pédagogiques et interpersonnels verbalisés par Marie-Fabienne lors de l'ESD
- Les liens suggérés entre les actions et les principes servent à éclaircir la manière dont Marie-Fabienne se représente ses rôles discursifs, ainsi que ceux des apprenants



# Limites de l'étude et pistes

- Les conclusions tirées de ces observations ne peuvent pas s'appliquer à l'analyse des actions discursives d'autres enseignants (seulement la méthode pourrait être re-employée)
- Les observations de classe n'ont pas de dimension longitudinale
  - Aucune conclusion a pu être tirée concernant la possible influence du style de Marie-Fabienne sur le développement des apprenants
- Analyser le style conversationnel d'un enseignant
  - Peut aider à caractériser le type d'input (quantité et qualité) auquel les apprenants sont exposés lors de l'interaction avec l'enseignant
  - Ceci peut éclaircir sur la manière dont des enseignants se représentent la tâche de communiquer avec des apprenants, et de faire que les apprenants communiquent

Merci

# Initiation – réponse – feedback (1/2)

91 MF: MS↑ + posez la question↑ + à (0.5)  
92 eh::m: (0.5)  
93 IG: (0.2) et↑ (0.5)  
94 NL:  
95 TT: ((glousse))  
96 (1.0)  
97 MS: eh:m:: (0.4) qu'est-ce que: (0.7)  
98 eh- + vous::  
99 (0.4)  
100 TT: °vous allez↑°  
101 (0.3)  
102 MS: hmm[:  
→ 103 MF: [>oui oui< {c'est [bien}  
104 MS: [vous {allons↑}  
105 {AF}: {oui}  
106 AS: {°vous allez°}  
107 MS: <qu'est-ce que vous:> {allons↑} + eh[:  
108 AM: [allez  
→ 109 {MF}: allez=  
110 MS: =ah- (0.2)  
111 qu'est-ce que vous allez (0.5)  
112 eh: (0.4) vous allez↑  
→ 113 {MF}: {°faire°}=  
114 MS: =faire=  
115 {CH}: =faire  
116 MS: faire-eh::  
117 (0.6)  
118 {CH}: c:e-=  
119 = {le} weekend  
→ 120 MF: ce weekend (1.6)



# Initiation – réponse – feedback (2/2)

- Mouvement (F) :
  - « Parlez de », « parlez mieux », « parlez encore », « parlez comme », « ne parlez plus » (Cicurel, 1992 : 16-17)
  - Valeur pédagogique :
    - rôle d'évaluation -> forme
    - rôle discursif -> encourager l'échange de contenu entre l'enseignant et les apprenants (Cullen, 2002 : 119-120)

